

Cómo cuidarse a sí mismo después de un cateterismo cardíaco con acceso por la ingle

How to Care for Yourself After Groin Access Heart Catheterization (Spanish)

¿Cuáles son las instrucciones para el cuidado inmediatamente después del cateterismo cardíaco?

What are my care instructions right after my heart catheterization?

- Si le dieron medicamentos para el dolor o lo sedaron mientras estuvo bajo nuestro cuidado, evite las siguientes actividades en las próximas 24 horas:
- If you were given medication for pain or sedation while in our care, avoid these activities for 24 hours:
 - No conduzca durante 24 horas después del procedimiento y no conduzca a casa desde el hospital.
 - Do not drive for 24 hours after the procedure and do not drive home from the hospital.
 - No tome alcohol
 - Do not drink alcohol.
 - No firme documentos legales.
 - Do not sign legal documents.
 - No opere maquinaria ni utilice herramientas eléctricas.
 - Do not operate machinery or use power tools.
- Para su seguridad, pídale a un familiar, amigo u otro adulto que se quede con usted durante las próximas 24 horas.

- For your safety, have a family member, friend, or another adult stay with you for the next 24 hours.
- Comience a comer su dieta normal.
- Start eating your normal diet.
- Beba al menos 8 vasos de agua o líquido en las próximas 24 horas (a menos que su médico le haya indicado que limite su consumo de líquidos).
- Drink at least 8 glasses of water or fluid in the next 24 hours (unless your doctor told you to restrict your fluid intake).

¿Cuáles son las instrucciones de actividad después de mi procedimiento?

What are my activity instructions after my procedure?

Restricciones Restrictions

- No empuje, hale o levante más de 10 libras durante los próximos 7 días.
- Do not push, pull, or lift more than 10 pounds for the next 7 days.
- No participe en actividades que requieran de mucha fuerza y esfuerzo durante 7 días. Esto incluye la mayoría de los deportes, como trotar, jugar al golf, jugar al tenis y boliche.
- Do not participate in activities involving a lot of strength and effort for 7 days. This includes most sports, such as jogging, golfing, playing tennis, and bowling.
- No puje al defecar. Mejor tome fibra soluble (Metamucil®, Benefiber®, FiberCon®) y beba más agua para facilitar el paso de las heces.
- Do not strain while having a bowel movement. Instead, use soluble fiber (Metamucil®, Benefiber®, FiberCon®) and drink extra water to make it easier to pass your stool.

Actividades Activities

- Puede subir escaleras, pero vaya despacio.
- You may climb stairs, but go slowly.

- Durante los primeros 7 días después de su procedimiento, haga solo actividades ligeras (está bien caminar, subir escaleras y realizar actividades regulares de la vida diaria). Después de 1 semana, puede volver a su ritmo de actividad normal.
- For the first 7 days after your procedure, do only light activities (walking, climbing stairs, and regular activities of daily life are fine). After 1 week, you can return to your normal activity level.
- Al toser, estornudar o esforzarse, coloque la mano sobre el lugar del procedimiento y aplique una una presión suave. Esto ayuda a prevenir el sangrado en el sitio del procedimiento.
- When coughing, sneezing, or straining, support your procedure site by putting gentle pressure on it with your hand. This helps prevent bleeding from the procedure site.

¿Qué puedo esperar después del cateterismo cardíaco?

What can I expect after my heart catheterization?

Es normal experimentar lo siguiente en el lugar del procedimiento:

It is normal to experience the following at your procedure site:

- Moretones (esto puede tardar de 2 a 3 semanas en desaparecer)
- Bruising (this may take 2-3 weeks to go away)
- Un pequeño bulto o nudo (aproximadamente del tamaño de una moneda de veinticinco centavos) que debería desaparecer después de 7 a 10 días
- A small lump or knot (about the size of a quarter) that should go away after 7-10 days
- Sensibilidad, molestia o dolor en el sitio del procedimiento, lo que debería mejorar en unos pocos días
- Tenderness, discomfort, or pain at the procedure site which should get better over a few days

¿Cómo cuida el sitio de mi procedimiento?

How do I care for my procedure site?

- Se irá con un vendaje en el sitio del procedimiento.
- You will leave with a bandage on your procedure site.
- Puede ducharse 24 horas después de su procedimiento. Siga estos pasos cuando tome su primera ducha:
 - You may shower 24 hours after your procedure. Follow these steps as you take your first shower:
 1. Retire el vendaje. Remove the bandage.
 2. Dúchese y lave el sitio del procedimiento con un jabón suave.
Shower and wash your procedure site with mild soap.
 - Cada vez que se duche utilice una toallita para lavarse y toalla para secarse recién lavadas
 - Use a freshly laundered wash cloth and towel each time you shower.
 3. Séquese la piel con palmaditas y coloque un vendaje nuevo en el sitio del procedimiento.
Pat your skin dry and put a new bandage on your procedure site.
 - Mantenga el sitio cubierto con una curita durante los primeros 2 días después del procedimiento. Después de eso, no se necesita vendaje ni gasa a menos que haya un drenaje transparente (fuga de líquido del sitio del procedimiento).
 - For the first 2 days after your procedure, keep the site covered with a Band-Aid® or bandage. After that, no bandage or dressing is needed unless there is clear drainage (fluid leaking from the procedure site).
- No use cremas, lociones, polvos o ungüentos en el sitio hasta que sane.
- Do not use creams, lotions, powders, or ointment on the site until it heals.

- No se sumerja en una bañera o jacuzzi, ni nade en una piscina o lago, durante 1 semana después de su procedimiento.
- Do not soak in a bath or hot tub, or swim in a pool or lake, for 1 week after your procedure.

¿En qué momento necesito buscar atención de emergencia?

When do I need to get emergency care?

Llame al 911 de inmediato si tiene alguno de los siguientes síntomas:

Call 911 immediately if you have any of the signs and symptoms listed below:

- Dolor en el pecho repentino
- Sudden chest pain
- Falta de aliento o dificultad para respirar
- Shortness of breath or trouble breathing
- Sensación de aturdimiento, mareo o sudor frío
- Feeling light-headed, dizzy, or breaking out in a cold sweat
- Latidos cardíacos irregulares (palpitaciones cardíacas)
- Irregular heartbeats (heart palpitations)
- Náusea
- Nausea
- Picazón intensa en cualquier parte del cuerpo
- Severe itching anywhere on your body

Signos y síntomas de un derrame cerebral Signs and symptoms of a stroke

Llame si tiene alguno de los siguientes signos o síntomas:

Call 911 if you have any of these signs and symptoms:

- Confusión repentina, dificultad para hablar o comprender a otros.
- Sudden confusion, or trouble speaking or understanding others
- Dificultad repentina para ver con uno o ambos ojos

- Sudden trouble seeing in one or both eyes
- Entumecimiento o debilidad repentina en la cara, brazo o pierna, usualmente en un lado del cuerpo.
- Sudden numbness or weakness of the face, arm, or leg, usually on one side of the body
- Dificultad repentina para caminar, mareos o pérdida del equilibrio o la coordinación
- Sudden trouble walking, dizziness, or loss of balance or coordination
- Dolor de cabeza repentino o intenso sin causa conocida
- Sudden or severe headache with no known cause

Signos y síntomas de cambios en el sitio del procedimiento:

Signs and symptoms of changes at your procedure site:

Llame si tiene alguno de los siguientes signos o síntomas:

Call 911 if you have any of these signs and symptoms:

- Sangrado repentino o profuso o hinchazón
- Sudden or large amount of bleeding or swelling
 - Si esto sucede, ejerza una presión firme en el sitio, acuéstese y llame al 911.
 - If this happens, put firm pressure on the site, lie down, and call 911.
- Entumecimiento u hormigueo intenso en la pierna
- Severe numbness or tingling in your leg
- La pierna se le enfría, está fría al tacto o se ve azul en comparación con la otra pierna
- Your leg becomes cold, is cool to the touch, or looks blue compared to your other leg
- Opresión, hinchazón grave o un bulto en el sitio del procedimiento
- Tightness, severe swelling, or a lump at your procedure site
- Dolor inusual en la ingle o la pierna
- Unusual pain in your groin or leg

No trate de conducir usted mismo hasta el hospital. Una ambulancia llegará lo más rápido posible.

Do not try to drive yourself to the hospital. An ambulance will arrive as quickly as possible.

¿Cuándo debo llamar al médico? When should I call my doctor?

Los siguientes signos y síntomas deben tratarse antes de que se conviertan en una emergencia.

Llame a su doctor si tiene alguno de los siguientes síntomas:

The following signs and symptoms need to be treated before they become an emergency. Call your doctor if you have any of the signs or symptoms listed below:

- Temperatura por encima de 100.5 °F durante más de 24 horas
- Temperature higher than 100.5°F for more than 24 hours
- Sangrado, aumento de moretones, enrojecimiento, hinchazón, aumento del dolor, secreción amarilla o verde, o secreción con mal olor cerca del sitio del procedimiento
- Bleeding, increased bruising, redness, swelling, increased pain, yellow or green drainage, or bad-smelling drainage near your procedure site
- Un bulto repentino y doloroso en el sitio del procedimiento
- A sudden painful lump at the procedure site
- Aumento de la molestia en el lugar del procedimiento o molestias que no se alivian con analgésicos de venta libre, como el acetaminofeno (Tylenol®)
- Increased discomfort at the procedure site, or discomfort that is not relieved by over the-counter pain medication such as acetaminophen (Tylenol®)

¿Cuál es el número para llamar a mi médico o equipo de atención?

What is the number to call my doctor or care team?

- **El día de su procedimiento**, llame al **(734) 936-7375** de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.

Cardiovascular Center
How to Care for Yourself After Groin Access Heart Catheterization (Spanish)

- **On the day of your procedure, call (734) 936-7375 Monday through Friday from 8:00 am to 4:30 pm.**
 - Pida hablar con la enfermera a cargo de la unidad de procedimientos cardíacos.
 - Ask to speak to the cardiac procedure unit charge nurse.
- **El día después de su procedimiento, llame al (888) 287-1082 de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 4:30 p.m.**
- **On the day after your procedure, call (888) 287-1082 Monday through Friday from 8:00 am to 4:30pm.**
 - Pida hablar con la enfermera a cargo de la unidad de procedimientos cardíacos.
 - Ask to speak to the cardiac procedure unit charge nurse.
- **Llame al (734) 936-6267 después de las 4:30 pm o los fines de semana o días festivos.**
- **Call (734) 936-6267 after 4:30 pm or on weekends or holidays.**
 - Pídale al operador del hospital que llame al doctor de cardiología intervencionista de guardia. Recibirá una llamada del doctor
 - Ask the hospital operator to page the Interventional Cardiology Fellow on call. You will receive a call back from the fellow.

¿Qué tipo de atención de seguimiento recibiré?

What type of follow up care will I receive?

Recibirá una llamada telefónica 24 horas después de su procedimiento de un enfermero de la unidad de procedimientos cardíacos. Tendrá una cita postoperatoria en la clínica aproximadamente 4 semanas después de su procedimiento. Si no programó una cita para su visita de regreso antes de salir del hospital, llame al **(888) 287-1082** para programar esta visita. You will get a phone call 24 hours after your procedure from a cardiac procedure unit nurse. You will have a post-operative visit in the clinic about 4 weeks after your procedure. If you did not set up an appointment for your return visit before you left the hospital, please call **(888) 287-1082** to schedule this visit.

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material instructivo creado por University of Michigan Health para el paciente típico con su condición/afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por University of Michigan Health y por los cuales University of Michigan Health no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su doctor/profesional de salud porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su médico/profesional de la salud si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su condición/afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Autora: Casey Yunker, RN

Revisores: Bethany Lee-Lehner, RN, MSN

Editado por: Brittany Batell, MPH MSW

Author: Casey Yunker, RN

Reviewers: Bethany Lee-Lehner, RN, MSN

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW

CVC Control #705

Traducción: Servicios de Intérpretes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

La información educativa para pacientes de [University of Michigan Health](#) está autorizada bajo la licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#).

Última revisión 04/2023

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 04/2023